

(ES) TERMOSTATO CABLE A COLOR AIRZONE BLUEFACE ZERO

Interfaz gráfico a color con pantalla capacitiva y acabado en acero y cristal, para el control de zona en un sistema Airzone. Alimentado a través de la central del sistema. Disponible en blanco y negro.

Funcionalidades:

- 6 idiomas disponibles (español, inglés, francés, italiano, alemán y portugués).
- Control de temperatura, modo de funcionamiento (termostato maestro) y velocidad del sistema (termostato maestro e instalación Fan coil).
- Lectura de temperatura ambiente y humedad relativa de zona.
- Control de etapas de configuración (aire, radiante o combinado).
- Función Eco-Adapt y Sleep.
- Acceso remoto a otras zonas del sistema.

Para más información de nuestros productos remítase a myzone.airzone.es

(EN) AIRZONE BLUEFACE ZERO COLOR THERMOSTAT WIRED

Color graphic interface with capacitive screen for controlling zones in Airzone systems. Powered by main control board. Finished in steel and glass. Available in white or black.

Functionalities:

- Available in Spanish, English, French, Italian, German and Portuguese.
- Control of temperature, operating mode (Master thermostat) and system speed (Master thermostat and fancoil installations).
- Room temperature and relative humidity measurement of the zone.
- Configuration stages control (air, radiant or combined).
- Eco-Adapt saving and Sleep function.
- Remote access to other zones of the system.

For further information about our products, go to myzone.airzone.es

(PT) TERMOSTATO CABO A CORES AIRZONE BLUEFACE ZERO

Interface gráfica colorida com tela capacitiva e acabamento em aço e cristal para controlo de zona em sistema Airzone. Alimentado através da central do sistema. Disponível em branco e preto.

Funcionalidades:

- 6 idiomas (espanhol, inglês, francês, italiano, alemão e português).
- Controlo de temperatura, modo de funcionamento (termostato mestre) e velocidade do sistema (termostato mestre e instalação fancoil).
- Leitura de temperatura ambiente e humidade relativa da zona.
- Controlo de etapas de configuração (ar, radiante ou combinado).
- Função Eco-Adapt e função Sleep.
- Acesso remoto a outras zonas do sistema.

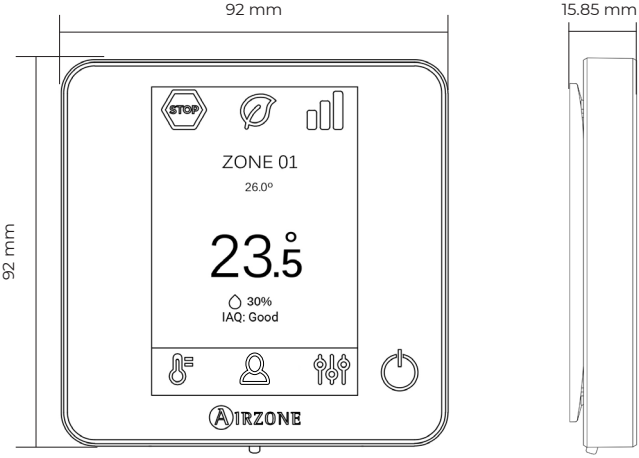
Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte myzone.airzone.pt

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
(EN) TECHNICAL SPECS
(PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación y consumo / Power supply and consumption Alimentação e consumo		
	V máx.	12 Vdc
	I máx.	500 mA
Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em stand-by	0.672 W	
Conexión y comunicaciones / Connection and communications Conexão e comunicação		
Tipo de cable / Type of cable / Tipo de cabo	Trenzado y apantallado / Shielded twisted pair / Trançado e blindado	
Hilos de comunicación / Communication wires Fios de comunicação	2 x 0,22 mm ² (AWG 20 – 2 wired)	
Hilos de alimentación / Power supply wires / Fios de alimentação	2 x 0,5 mm ² (AWG 23 – 2 wired)	
Distancia máxima / Maximum distance / Distância máxima	40 m (131 ft)	

Temperaturas operativas / Operating temperaturas / Temperatura de operação		
Almacenaje / Storage / Armazenamento	-20 ... 70 °C (-4 ... 158 °F)	
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 50 °C (32 ... 122 °F)	
Rango de humedad de funcionamiento / Operating humidity range / Intervalo de humidade de funcionamento	5...90 %	
	(sin condensación)	
	(non-condensing) (sem condensação)	
Rango de temperatura de consigna / Set-point tempe- rature range / Intervalo da temperatura de referência	15 ... 30 °C (59 ... 86 °F)	
Precisión de lectura / reading accuracy Precisão de leitura	±0,1 °C (±1 °F)	
Precisión de representación / Display accuracy / Precisão de representação	±0,1 °C (±1 °F)	
Humedad relativa / Relative humidity/ Humidade relativa	±4 %	

Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos		
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 30	
Tipo de sonda / Type of probe / Tipo de sonda	Airzone_NTC_10K	
Peso / Weight / Peso	198 g (0.44 lb)	



AZCX6BLUEZEROC[B/N]

AZxxxBLUExxxxCx



FTAZCX6TBFD100



(FR) THERMOSTAT COULEUR AIRZONE BLUEFACE ZERO FILAIRE

Interface graphique couleur à écran capacitif et finition en acier et verre qui permet le contrôle d'une zone dans un système Airzone. Alimentée au travers de la platine centrale du système. Disponible en blanc et en noir.

Fonctionnalités :

- 6 langues disponibles (français, espagnol, anglais, italien, allemand et portugais).
- Contrôle de la température, du mode de fonctionnement (thermostat principal) et de la vitesse de ventilation du système (thermostat principal et installation ventilo-convecteur).
- Affichage de la température ambiante et de l'humidité relative de la zone.
- Contrôle des étapes de configuration (air, rayonnant ou combiné).
- Fonction Eco-Adapt et Sleep.
- Accès à distance à d'autres zones du système.

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page myzone.airzonefrance.fr

(IT) TERMOSTATO COLORI AIRZONE BLUEFACE ZERO A CAVO

Interfaccia grafica a colori con schermo capacitivo e finitura in acciaio e vetro per il controllo di zona in un sistema Airzone, comunicazione tramite cavo. Alimentato tramite la scheda centrale del sistema e disponibile nei colori Bianco e Nero.

Funzionalità:

- 6 lingue disponibili (spagnolo, inglese, francese, italiano, tedesco e portoghese).
- Controllo della temperatura, del modo di funzionamento (termostato maestro) e velocità di ventilazione (termostato maestro e installazione con fancoil).
- Lettura della temperatura e della umidità relativa in ambiente.
- Controllo della tipologia di impianto (aria, radiante, combinato).
- Funzione Eco-Adapt e Sleep.
- Accesso e controllo remoto alle altre zone del sistema.

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti acceda al nostro sito myzone.airzoneitalia.it

(DE) KABEL-FARB THERMOSTAT AIRZONE BLUEFACE ZERO

Farbgrafikschnittstelle mit berührungsempfindlichem Display, Ausführung in Stahl und Glas, für die Bereichssteuerung in Airzone-Systemen. Betätigung durch die Systemzentrale. Lieferbar in Schwarz oder Weiß.

Funktionsumfang:

- Verfügbar in 6 Sprachen (Spanisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Deutsch, Portugiesisch).
- Temperatursteuerung, Funktionsart (Masterthermostat) und Systemgeschwindigkeit (Masterthermostat und Gebläsekonvektoranlage).
- Ablesen der Raumtemperatur und relativen Luftfeuchtigkeit im Bereich.
- Steuerung der Konfigurationsstufen (Luft, Strahler oder kombiniert).
- Eco-Adapt-Funktion und sleep-Funktion.
- Fernzugriff auf andere Systembereiche.

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe myzone.airzone.es

(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
(DE) TECHNISCHE DATEN

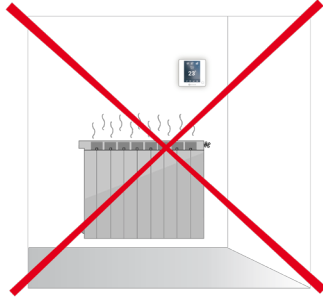
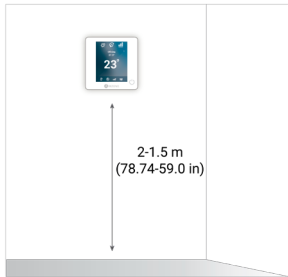
Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo Stromversorgung und Verbrauch		
	V máx.	12 Vdc
	I máx.	500 mA
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by / Stand-by-Leistungsaufnahme	0.672 W	
Connexion et communications / Collegamenti e comunicazione Anschluss und Verbindungen		
Type de câble / Tipo di cavo / Kabeltyp	Torsadé et blindé / Twistato e schermato / Umflochten und abgeschirmt	
Fils de communications / Poli di comunicazione / Kommunikationsleitung	2 x 0,22 mm ² (AWG 20 – 2 wired)	
Fils d'alimentation / Poli di alimentazione / Versorgungsleitung	2 x 0,5 mm ² (AWG 23 – 2 wired)	
Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand	40 m (131 ft)	

Températures opérative / Temperature operative / Betriebstemperaturen		
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	-20 ... 70 °C (-4 ... 158 °F)	
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 50°C (32 ... 122 °F)	
Plage d'humidité de fonctionnement / Rango di umi- dità di funzionamento / Zulässige Luftfeuchtigkeit	5...90%	
	(sans condensation)	
	(senza condensazione) (nicht-kondensierend)	
Plage de température de consigne / Rango di tempe- rature impostabile / Solltemperaturbereich	15 ... 30°C (59 ... 86 °F)	
Précision de lecture / Precisione di lettura / Ablesegenauigkeit	±0,1 °C (±1 °F)	
Précision d'affichage / Precisione di rappresentazione / Angabegenauigkeit	±0,1 °C (±1 °F)	
Humidité relative / Umidità relativa / Relative Luftfeuchtigkeit	±4 %	

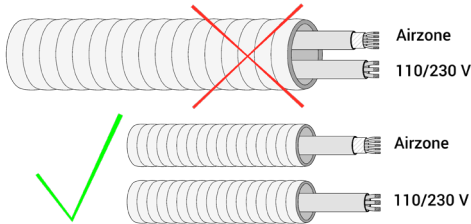
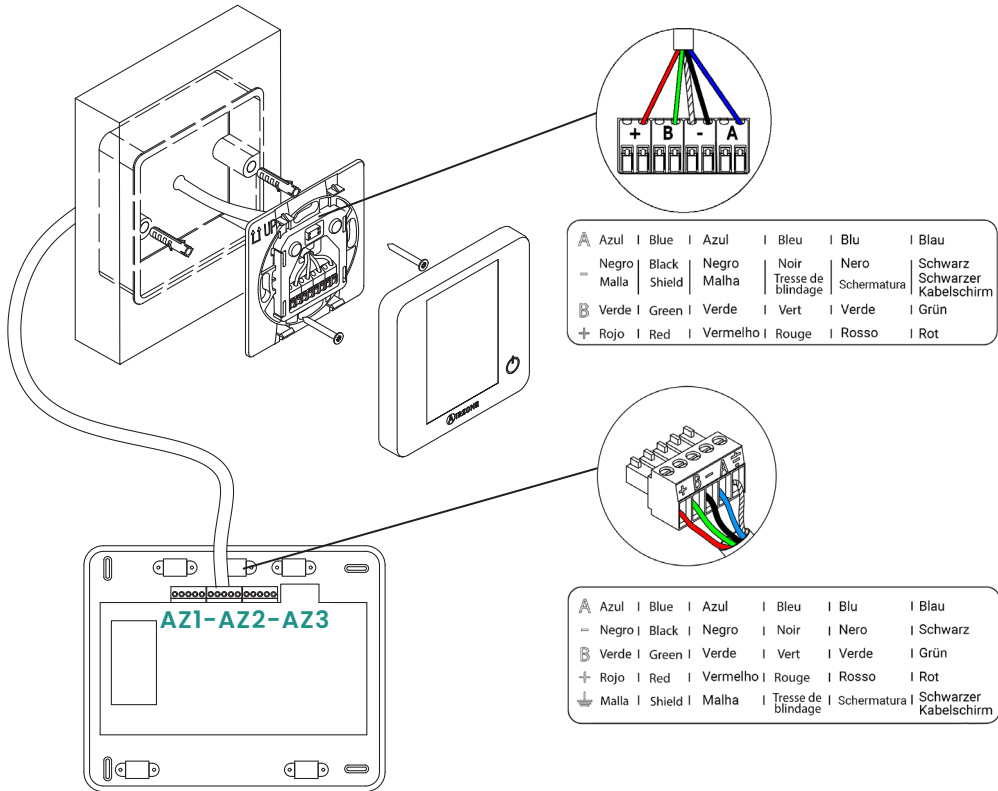
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte		
Degré de protection/ Grado di protezione/ Schut- zklasse	IP 30	
Type de sonde / Tipo di sonda / Sondentyp	Airzone_NTC_10K	
Poids / Peso / Gewicht	198 g (0.44 lb)	



(ES) MONTAJE / (EN) ASSEMBLY / (PT) MONTAGEM / (FR) MONTAGE / (IT) MONTAGGIO / (DE) MONTAGE



(ES) La altura del termostato no debe ser superior a 2 m con respecto del suelo. (EN) The height of the thermostat must not be more than 2 m from the ground. (FR) La distance entre le thermostat et le sol ne doit pas excéder 2 mètres. (IT) L'altezza del termostato non deve superare i 2 m dal pavimento. (DE) Die Höhe des Thermostats darf nicht mehr als 2 m über dem Boden liegen.



(ES) No conectar polo “-” en borna “+”. Puede dañar el dispositivo.
(EN) Do not connect the “-” pole to the “+” terminal. It may damage the device.
(PT) Não conectar pólo “-” em terminal “+”. Pode danificar o dispositivo
(FR) Ne pas connecter le pôle « - » sur le borne « + ». Cela pourrait endommager le dispositif.
(IT) Non collegare il polo “-” nel connettore “+”. Potrebbe danneggiare il dispositivo.
(DE) Minuspol nicht an Plusklemme anschließen. Kann das Gerät beschädigen.

Error de comunicaciones / Error of communication / Erro de comunicação	
1	Termostato Blueface - Central / Blueface-Thermostat - Main Board / Termostato Blueface – Central
8	Termostato Lite – central / Lite -Thermostat - Main Board / Termostato Lite – Central
9	Pasarela - Sistema Airzone / Gateway - Airzone System / Gateway Sistema Airzone
10	Pasarela BACnet - Central / BACnet-Gateway - Zentrale / Gateway BACnet - Sistema Airzone
11	Pasarela – Unidad interior / Gateway - Indoor Unit / Pasarela – Interior da unidade
12	Webserver – Sistema Airzone / Webserver – Airzone System / Webserver – Sistema Airzone
13	Módulo de control de elementos radiantes - Central / Radiant elements control board - Main control board / Módulo de controlo de elementos radiantes - Central
14	Módulo de expansión - Central / Expansion module - Main control board / Módulo de expansão - Central
15	Medidor de consumo - Central / Consumption meter – Main control board / Medidor de consumo - Central
17	Pasarela Lutron - Sistema Airzone / Lutron gateway - Airzone System / Gateway Lutron - Sistema Airzone
C-02	Central de control de producción - Central / Production control board – Central / Central de controlo de produção - Central
C-09	Pasarela de aerotermia - Central de control de producción / Aerothermic gateway – Production control board / Gateway de aerotermia - Central de controlo de produção
Error máquina / AC unit error / Erro máquina	
Otros errores / Other errors / Outros erros	
5	Sonda de temperatura en circuito abierto / Open-circuit temperature probe / Sonda de temperatura em circuito aberto
6	Sonda de temperatura en cortocircuito / Short-circuit temperature probe / Sonda de temperatura em curto-circuito
16	Error de medida en el Medidor de consumo / Measuring error in consumption meter / Erro de medida no medidor de consumo

Erreur de communication / Errore di comunicazione / Fehler Kommunikation	
1	Thermostat Blueface – Platine centrale / Termostato Blueface - Scheda centrale / Blueface-Thermostat - Zentrale
8	Thermostat Lite – Platine centrale / Termostato Lite - Scheda centrale / Lite-Thermostat - Zentrale
9	Passerelle - Système Airzone / Interfaccia - Sistema Airzone / Gateway - Airzone System
10	Passerelle BACnet - Platine centrale / Interfaccia BACnet - Scheda centrale / BACnet-Gateway - Zentrale
11	Passerelle – Unité intérieure / Interfaccia - Indoor AC Unit / Gateway - Unidade interior
12	Webserver – Système Airzone / Webserver – Sistema Airzone / Webserver – Airzone System
13	Module de contrôle d'elements rayonnants - Platine centrale / Modulo di controllo impianti di riscaldamento - Scheda centrale / Steuermodul für Strahlerelemente - Zentrale
14	Module d'expansion - Platine centrale / Modulo di Espansione - Scheda centrale / Erweiterungsmodul - Zentrale
15	Compteur Consommation - Central / Misuratore elettrico – Scheda Centrale / Verbrauchszähler - Zentrale
17	Passerelle Lutron- Système Airzone / Interfaccia Lutron- Sistema Airzone / Lutron-Gateway - Airzone System
C-02	Centrale de contrôle de production - Platine centrale / Scheda di controllo di produzione – Scheda centrale / Steuerzentrale Produktion - Zentrale
C-09	Passerelle pac air-eau - Centrale de contrôle de production / Interfaccia idronica – Scheda di controllo di produzione / Aerothermie-Gateway - Steuerzentrale Produktion
Erreur unité / Errore unità / Maschinenfehler	
Autres erreurs / Altri errori / Andere Fehler	
5	Sonde de température en circuit ouvert / Sonda di temperatura su circuito aperto / Temperatursonde in offener Schaltung
6	Sonde de température en court-circuit / Sonda di temperatura in cortocircuito / Temperatursonde kurzgeschlossen
16	Erreur de mesure sur le compteur de consommation / Errore di misurazione nel misuratore di consumo / Messfehler des Verbrauchszählers

(ES) MANUAL DE INSTALACIÓN / (EN) INSTALLATION MANUAL / (PT) MANUAL DE INSTALAÇÃO / (FR) MANUEL D’INSTALLATION / (IT) MANUALE DI INSTALLAZIONE / (DE) INSTALLATIONSHANDBUCH

